



# Prevención de infecciones transmitidas por el agua en personas con el sistema inmunitario debilitado

## Preventing Water-Borne Infections For People with Weakened Immune Systems

### ¿Quién corre un mayor riesgo de contraer infecciones transmitidas por el agua?

Entre las personas con el sistema inmunitario muy débil que corren un mayor riesgo de contraer ciertas infecciones transmitidas por el agua se incluyen aquellas con:

- una infección por VIH con un recuento de CD4+ de menos de 100 células/mm<sup>3</sup>;
- un linfoma o leucemia (enfermedades hematológicas) que están siendo tratadas activamente o que han estado en remisión y sin recibir tratamiento durante menos de 1 año;
- receptores de trasplantes de células madre hematopoyéticas; y
- personas que nacieron con enfermedades que afectan gravemente su sistema inmunitario.

Es posible que algunas personas con el sistema inmunitario debilitado, como por ejemplo aquellas con ciertos tipos de cáncer o que toman ciertos medicamentos, no corran un mayor riesgo de contraer enfermedades graves transmitidas por el agua. Estas personas no tienen que tomar precauciones adicionales con respecto a su agua potable.

Pregunte a su médico o enfermera si tiene el sistema inmunitario debilitado, y si es necesario que tome precauciones adicionales.

### ¿Cómo se contamina el agua potable?

El agua potable puede contener diferentes organismos, entre los que se incluyen bacterias, virus y parásitos, que a su vez pueden causar otras enfermedades. Estos organismos pueden existir en la fuente de agua, como el agua de los lagos, y sobrevivir el tratamiento, o bien pueden entrar en el

suministro de agua a través del sistema de distribución.

El agua de los pozos puede estar contaminada si el pozo está situado o construido de tal manera que el agua del que se abastece está en riesgo de contener patógenos (gérmenes). Este es el caso de los pozos poco profundos o excavados en roca fracturada.

El agua superficial, como la de los ríos, lagos y arroyos, también puede contener organismos que causan enfermedades provenientes de heces de animales.

Si tiene el sistema inmunitario débil, no debe beber agua de fuentes superficiales o subterráneas que puedan contener patógenos, a menos que el agua haya sido tratada para eliminar o desactivar al menos el 99,9 por ciento de los parásitos (protozoarios), el 99,99 por ciento de virus y todas las bacterias nocivas.

La mayoría de los sistemas de agua comunitarios en B.C. cuentan con un tratamiento efectivo, como desinfección o cloración, contra las bacterias y los virus. Sin embargo, en muchos casos el tratamiento puede no ofrecer una reducción del 99,9 por ciento de los agentes infecciosos. Algunos sistemas de agua y muchos suministros privados no cuentan con ningún tratamiento. Si el agua que bebe no ha sido desinfectada, consulte [HealthLinkBC File #49b Desinfectar el agua potable](#).

### ¿Cómo puedo tratar de manera adicional el agua desinfectada?

Las personas con el sistema inmunitario muy débil deben consultar a su médico o enfermera y pueden tener que tomar precauciones adicionales con respecto al agua potable.

**Hervido:** Si su suministro de agua ya ha sido desinfectado, hierva el agua completamente para desactivar cualquier parásito *Cryptosporidium* – un problema serio para personas con el sistema inmunitario debilitado. Para obtener más información, consulte [HealthLinkBC File #48 Infección por \*Cryptosporidium\*](#).

Si el agua aún no ha sido desinfectada, déjela hervir completamente durante al menos 1 minuto. Esto eliminará o desactivará las bacterias, los virus y los parásitos. En elevaciones de más de 2.000 metros (6.500 pies) de altura, hierva el agua durante al menos 2 minutos para desinfectarla.

No beba ni use agua del grifo (llave) para lavarse los dientes, enjuagarse la boca, mezclar bebidas o hacer cubos de hielo sin antes hervirla.

Tenga en cuenta que hervir el agua eliminará los virus, bacterias y parásitos, pero no los productos químicos que pueden encontrarse en el agua.

**Ósmosis inversa (OI):** La OI es efectiva contra todos los organismos que causan enfermedades y muchos contaminantes químicos. A menos que sea un sistema de alta capacidad, podrá producir solo pequeñas cantidades de agua y desperdiciará un alto volumen. Hable con un especialista de tratamiento de aguas para ver si esta es la mejor opción para usted.

**Tratamiento por luz ultravioleta (UV):** La luz UV elimina muchos organismos que causan enfermedades, y es efectiva contra casi todos los parásitos. La luz UV no elimina algunas esporas bacterianas y algunos virus, por lo que no debe usarse si el suministro de agua no está al menos desinfectado. Las unidades de tratamiento por luz UV deben cumplir con el Estándar No. 55A de NSF.

**Filtros:** Los filtros no eliminan las bacterias ni los virus y no deben usarse a menos que el suministro de agua se desinfecte primero.

Si planea instalar un filtro para el agua potable en su hogar, necesitará un sistema clasificado como 1 micrón absoluto o menos y en cuya etiqueta se indique que cumple con el Estándar internacional

No. 53 de ANSI/NSF para la eliminación de parásitos.

Los filtros de agua para jarras (tipo Brita®), que se encuentran dentro de una jarra y permiten que el agua se escurra, y algunos dispositivos integrados o que se instalan en el grifo (llave), no son una solución adecuada. Los modelos tipo jarra no son efectivos para eliminar muchos organismos que causan enfermedades.

## ¿Puedo beber agua embotellada?

El agua embotellada en B.C. puede haber sido tratada o no. Si tiene el sistema inmunitario muy débil, consulte a la compañía embotelladora para averiguar qué tratamiento ha recibido el agua, si ha recibido alguno. El agua embotellada que ha sido tratada adecuadamente usando uno de los métodos mencionados anteriormente puede usarse para beber, lavarse los dientes, hacer cubos de hielo, y para recetas en las que se usa agua pero no se hierve, como sopas frías.

## Para más información

Para obtener más información, incluyendo el nivel de tratamiento de su sistema de agua local, contacte a su suministrador o proveedor de agua potable, al funcionario local de salud medioambiental o al funcionario de agua potable. Para encontrar la información de contacto de sus autoridades de agua potable, visite

[www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/air-land-water/water/water-quality/drinking-water-quality/health-authority-contacts](http://www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/air-land-water/water/water-quality/drinking-water-quality/health-authority-contacts).

Para obtener más información sobre las infecciones transmitidas por el agua y sobre cómo desinfectar su agua potable de manera segura, consulte los siguientes archivos de HealthLinkBC:

- [HealthLinkBC File #49a Infecciones transmitidas por el agua en la Colombia Británica](#)
- [HealthLinkBC File #49b Desinfectar el agua potable](#)
- [HealthLinkBC File #69b Alimentar a su bebé con leche de fórmula. Cómo preparar y almacenar la leche de fórmula de forma segura](#)

---

Para leer acerca de otros temas en los folletos de HealthLinkBC, vea [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles) o visite su unidad local de salud pública. Para obtener información y consejos en temas de salud en B.C. (para casos que no constituyan una emergencia), vea [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) o llame al número gratuito 8-1-1. El número telefónico de asistencia para personas sordas o con problemas de audición es el 7-1-1. Ofrecemos servicios de traducción (interpretación) en más de 130 idiomas para quienes los soliciten.